



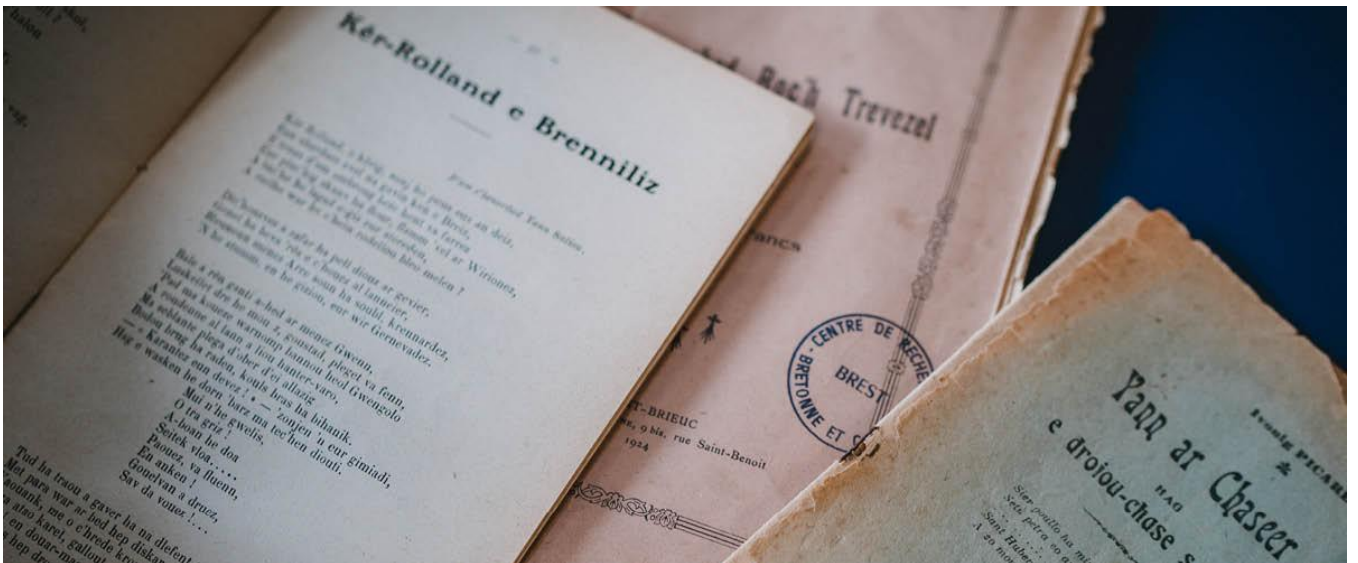
Université de Bretagne Occidentale

Brest

Le 29/03/24

# Communiqué

**Le breton à l'UBO : préserver, enseigner, étudier et promouvoir une langue et une culture régionale**



**Comme le printemps, le Mois du breton - Mizvezh ar brezhoneg est revenu cette année en mars pour célébrer la langue et la culture bretonne. Comment la langue bretonne est-elle valorisée, étudiée et enseignée à l'Université de Bretagne Occidentale (UBO) ? Tour d'horizon du breton à l'UBO.**



Université de Bretagne Occidentale

A travers son offre de formations, ses activités de recherches via le Centre de recherche bretonne et celtique (CRBC) et de nombreuses actions concrètes mises en œuvre auprès des personnels comme des étudiants, l'UBO joue un rôle prépondérant dans la valorisation de la langue bretonne.

*« La langue bretonne constitue une dimension majeure de l'identité de la Bretagne, surtout dans sa partie occidentale où elle a été la principale langue de communication jusqu'au milieu du XXe siècle. Elle est également, comme toute langue, une source essentielle de richesse culturelle et un élément important du patrimoine culturel mondial. Promouvoir la langue bretonne est donc une évidence pour l'UBO. En soutenant la langue bretonne, l'UBO est de plus en phase avec les aspirations actuelles de la société bretonne, la croissance de la population scolarisée dans les écoles immersives ou bilingues, et les choix politiques des collectivités territoriales, qui se sont engagées dans la promotion d'un bilinguisme visible et actif (conseil régional de Bretagne, conseil départemental du Finistère, Brest Métropole, Quimper Bretagne Occidentale...). » Ronan Divard, chargé de mission langue et culture bretonne*

### **Les recherches sur la langue bretonne à Brest**

Au centre de recherche bretonne et celtique ([CRBC](#)) de l'UBO, laboratoire pluridisciplinaire unique fondé en 1969, historiens, linguistes, ethnologues, sociologues investissent des thèmes de recherche relevant des aires culturelles bretonnes et celtiques. Mais ils mènent également, à titre comparatif, des recherches individuelles ou collectives sur d'autres terrains, à l'échelle de l'Europe, notamment atlantique, voire au-delà. Le CRBC compte 34 enseignants-chercheurs, 9 personnels d'appui à la recherche, 31 doctorants et pas moins de 101 chercheurs associés et émérites.

En savoir plus : [Présentation des recherches sur la langue bretonne au CRBC](#)

### **Des projets structurants**

*Une collection remarquable*

Le CRBC c'est aussi une [bibliothèque de recherche](#) située au dernier étage de la faculté des lettres et sciences humaines de l'UBO et qui réunit 73 000 ouvrages, 2 400 titres de revues et plusieurs milliers de documents sonores et iconographiques.

Parmi les ouvrages de la collection du CRBC, on retrouve des ouvrages patrimoniaux uniques, mais également des fonds d'archives remarquables comme ceux d'Anatole Le Braz, Pierre-Jakez Hélias ou encore Naïg Rozmor.



Université de Bretagne Occidentale

Signe du caractère exceptionnel de ces collections, la bibliothèque a obtenu en 2019 le label [CollEx-Persée](#). Grâce à un partenariat avec la Bibliothèque nationale de France ([BnF](#)), certains des ouvrages les plus précieux et qui ont des intérêts patrimoniaux et scientifiques sont en cours de numérisation.

#### *Des recherches celtiques transfrontalières*

Si le CRBC et sa bibliothèque sont uniques en France, il existe un centre similaire au pays de Galles : le Centre for Advanced Welsh & Celtic Studies ([CAWCS](#)). Le projet de recherche [DreAM](#) permet de mener des études croisées entre le CRBC et le CAWCS pour inventorier, contextualiser, analyser et diffuser des archives bretonnes présentes aux Pays de Galles et des archives galloises de Bretagne. L'objectif est d'étudier et comprendre les relations entre les deux pays entre le 18ème et le 20ème siècles à travers les collections du CRBC et de la National Library of Wales.

Jusqu'en septembre 2024, environ 10 enseignants-chercheurs bretons et gallois travaillent sur le projet, en partenariat avec la bibliothèque nationale du pays de Galles et les archives départementales de Quimper.

### **Les formations autour de la langue bretonne à l'UBO**

Se former autour de la langue et de la culture bretonne permet aux étudiant/es de l'UBO d'acquérir des connaissances théoriques et une méthodologie de haut niveau. Cette formation constitue de plus un atout majeur pour exercer dans de nombreux secteurs professionnels, de l'enseignement à la recherche en passant par l'édition, le tourisme ou encore les métiers du patrimoine.

#### *La licence mention LLCER - Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales - parcours breton*

Ce parcours permet aux étudiant/es de consolider leurs connaissances écrites et parlées du breton et de maîtriser à la fin de la licence, des techniques d'analyse et de recherche dans les domaines de la géolinguistique, de la sociolinguistique, de la littérature et de la civilisation liées au breton et aux autres langues celtiques.

#### *La licence PPPE (Parcours préparatoire au professorat des écoles) Lycée Iroise-UBO*

L'objectif de ce parcours est de préparer des étudiants à poursuivre vers le métier de professeur des écoles en classe bilingue français-breton. Il s'adresse cependant à tous les lycéennes et lycéens, qu'elles et ils soient monolingues ou bilingues. Ce cursus permettra aussi d'obtenir une licence de Sciences de l'Éducation.



Université de Bretagne Occidentale

Cette nouvelle licence, qui existe depuis la rentrée 2022, est conduite conjointement par la Faculté des sciences de l'éducation de l'UBO et le lycée de l'Iroise. Au cours de ces trois années d'études, la moitié des cours sont assurés au lycée et l'autre moitié à l'université.

#### *Le Master mention Langues et Sociétés parcours Langues et cultures celtiques en contact*

Adossé au CRBC, ce master bilingue (français-anglais) et interdisciplinaire propose un apprentissage des langues celtiques modernes et médiévales (breton, gallois, irlandais), des enseignements dans les domaines linguistique, littéraire et civilisationnel et apporte des compétences expertes sur le plan rédactionnel et technique.

#### *Le Master mention Civilisations, Cultures et Sociétés - Option breton*

Ce master reflète parfaitement l'interdisciplinarité du CRBC, sur lequel il s'appuie. Il est organisé en cinq options : histoire ancienne et médiévale et histoire de l'art ; histoire moderne et contemporaine et histoire de l'art ; breton ; ethnologie ; philosophie. L'option breton assure aux étudiant/es des compétences approfondies qui leur permettent de mener à bien une première recherche et de se préparer efficacement à passer les concours exigeants de la fonction publique.

### **Enseigner le breton, enseigner en breton**

Le site de Saint-Brieuc est l'unique site de l'INSPE de Bretagne à proposer un parcours breton aux étudiants en master MEEF (Master de l'enseignement, de l'éducation et de la formation) 1<sup>er</sup> degré (école élémentaire) et 2<sup>e</sup> degré (collège et lycée).

Le site de Saint-Brieuc accueille de plus les stagiaires ayant obtenu le concours de recrutement de professeurs des écoles et se destinant à l'enseignement bilingue. Il propose aussi une formation à distance avec un module de breton pour les candidats présentant le concours par leurs propres moyens. L'équipe pédagogique de l'INSPE encadrant les étudiants viennent tous du terrain, avec un parcours dans l'enseignement du 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> degré.

### **Des actions concrètes pour promouvoir le breton à l'UBO**

En 2016, une mission « langue et culture bretonnes » a été créée afin d'assurer une place visible et significative au breton et à la culture bretonne à l'Université de Bretagne Occidentale. Une démarche qui s'est concrétisée la même année par la signature de la charte Ya d'ar brezhoneg avec l'Office public de la langue bretonne, organisme dépendant du Conseil régional de Bretagne.



Université de Bretagne Occidentale

En signant cette charte, l'UBO a pris ainsi plusieurs engagements en faveur de la langue bretonne, portant aussi bien sur la mise en place d'une signalétique bilingue dans ses locaux, la création et l'usage de cartes de vœux bilingues pour les personnels de l'université, l'accès aux étudiants à des unités d'enseignement libre de langue bretonne ou encore l'organisation d'ateliers de conversation et d'échanges en breton. L'UBO soutient et participe aussi à la Redadeg, course à pied pour la langue bretonne : un km est acheté par l'université lors de chaque édition.

Ces actions ont amené l'UBO à obtenir en 2019 le Label 1 « Soutien à la langue bretonne », décerné par l'Office public de la langue bretonne, après un audit détaillé sur la concrétisation des engagements pris.

**Contact presse :**

**Enora LEPROUST | Chargée de communication et médiation scientifique**

enora.leproust@univ-brest.fr | +33(0)7 63 74 53 67

**Emilie PAUL | Attachée de presse de l'UBO**

emilie.paul@univ-brest.fr | +33(0)6 65 60 86 91